



## *Aduana General de la República*

### **RESOLUCION No. 439-2012**

**POR CUANTO:** El Decreto Ley No. 22, "Arancel de Aduanas de la República de Cuba para las importaciones sin carácter comercial", de 16 de abril de 1979, en su artículo 3, dispone que todos los productos que se importen deben declararse a la Aduana en la forma establecida, salvo las excepciones que exija la reciprocidad internacional.

**POR CUANTO:** El Decreto Ley No. 162, "De Aduanas", de 3 de abril de 1996, en su artículo 51, establece que los viajeros a su entrada y salida del territorio nacional declararán ante la autoridad aduanera todo lo que traigan consigo que no forme parte de sus efectos personales. Asimismo, en su Disposición Final Segunda, faculta al Jefe de la Aduana General de la República para dictar las normas complementarias necesarias para la mejor ejecución de lo dispuesto en ese Decreto Ley, así como para establecer los términos, plazos y formas en que deben cumplimentarse las declaraciones, formalidades, entrega de documentos, notificaciones e informaciones a presentar a la Aduana previstas en el mismo.

**POR CUANTO:** La Resolución No. 7, del Jefe de la Aduana General de la República, de 30 de abril de 2007, establece el modelo de Declaración de Aduanas para Pasajeros, así como la obligatoriedad de su presentación y la responsabilidad de las aerolíneas de suministrar este documento a los pasajeros.

**POR CUANTO:** Resulta necesario establecer un nuevo modelo de Declaración de Aduanas para Pasajeros, adecuado a las condiciones actuales en que se realiza el despacho, la práctica internacional y la política del Estado y Gobierno, conciliando las medidas de control con las de la facilitación al tráfico de pasajeros y sus equipajes.

**POR TANTO:** En el ejercicio de la atribución conferida en el Acuerdo No. 2817, del Comité Ejecutivo del Consejo de Ministros, de 25 de noviembre de 1994, en su apartado Tercero, numeral 4;

### **RESUELVO**

**PRIMERO:** Establecer el modelo de Declaración de Aduanas para Pasajeros, en lo adelante Declaración, el que se anexa a la presente Resolución, formando parte integrante de la misma.

**SEGUNDO:** Los pasajeros que viajan con destino a la República de Cuba reciben la Declaración para su llenado, a bordo del medio de transporte internacional

que los traslada, como requisito previo e indispensable para su presentación y despacho ante las autoridades aduaneras.

**TERCERO:** La Aduana suministra el modelo de Declaración a los representantes de las aerolíneas y agentes consignatarios que prestan servicios en líneas regulares a Cuba, para que procedan como se establece en el apartado anterior.

**CUARTO:** Las aerolíneas y agentes consignatarios garantizan las existencias de los modelos que requieran para el cumplimiento de lo establecido en la presente Resolución, a partir de la solicitud a la Aduana.

La Aduana, a partir de la solicitud presentada por las aerolíneas y agentes consignatarios, procede a la entrega de los modelos de Declaración, en el término de treinta (30) días.

**QUINTO:** Derogar la Resolución No. 7, del Jefe de la Aduana General de la República, de 30 de abril de 2007.

**SEXTO:** La presente Resolución entra en vigor a partir del día **15 de enero de 2013**

**PUBLÍQUESE** en la Gaceta Oficial de la República de Cuba.

**ARCHÍVESE** el original en la Dirección de Asuntos Legales de la Aduana General de la República.

**DADA** en La Habana, a **28 de diciembre de 2012**

**PEDRO MIGUEL PÉREZ BETANCOURT**  
**JEFE ADUANA GENERAL DE LA REPÚBLICA**

**MSc. JORGE LUIS LORENZO FERNANDEZ,**  
Director de Asuntos Legales de la Aduana General  
de la República

**CERTIFICO:** Que el presente ejemplar es copia fiel  
y exacta del original que obra en nuestros archivos.

**FECHA:** **28/12/2012**

**FIRMA**



**DECLARACIÓN DE ADUANAS PARA PASAJEROS  
CUSTOMS DECLARATION FOR PASSENGER  
BIENVENIDO A CUBA / WELCOME TO CUBA**

- Todo pasajero o responsable de familia que ingrese a Cuba llenará esta Declaración  
*Any passenger or head of household coming into Cuba shall fill this Declaration.*
- Por favor lea la INFORMACIÓN al dorso, antes de completar el modelo  
*Please read the INFORMATION overleaf before filling this Declaration.*

Fecha arribo/ <i>Date of arrival</i>	<input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>	<input type="text"/>		<input type="text"/>	
	D/D M/M AA/YY	Nombre / <i>Name</i>		Apellidos / <i>Last name</i>	
Fecha de nacimiento/ <i>Birth Date</i>	<input type="text"/> / <input type="text"/> / <input type="text"/>	F <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/>	<input type="text"/>		
	D/D M/M AA/YY	Sexo/ <i>Sex</i>			No. Pasaporte / <i>Passport No.</i>
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
Nacionalidad / <i>Nationality</i>		País de residencia permanente/ <i>Country of residence</i>		Procedencia/ <i>Boarding country</i>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
<i>Línea aérea / Buque / Yate Airline / Vessel / Yacht</i>		<i>No. vuelo/ Flight No.</i>		<i>No. familiares que viajan / Relatives traveling with you (number)</i>	
<input type="text"/>		<input type="text"/>		<input type="text"/>	
				<i>No. de pasaporte de los familiares / passport numbers</i>	

*Declare si usted o alguno de sus familiares despachó o no equipaje no acompañado en origen? /  
Did you or any of your relatives check any piece of unaccompanied baggage at the country of departure?*

Sí / Yes  No

La importación de Moneda Libremente Convertible (MLC) es libre. Declarar la cantidad total, cuando esta sea superior a los cinco mil dólares estadounidenses (USD 5 000) o su equivalente en otras MLC en efectivo o título valor.  
Si a su salida pretende extraer sumas superiores a los cinco mil dólares estadounidenses (USD 5 000) o su equivalente en otras MLC en efectivo o título valor, preséntese ante el inspector de la Aduana. /  
*The import of hard currency is unrestricted. Passengers are required to declare the total amount of money they carry if it exceeds five thousand (5 000) US dollars or their equivalent in other hard currencies, wether in cash or negotiable instruments.  
If, upon departure, you intend to take with you any amount of money in excess of five thousand (5 000) US dollars or their equivalent in other hard currencies, whether in cash or negotiable instruments, please contact the Customs Inspector:*

Cantidad y Tipo de Moneda/ <i>Amount and type of currency</i>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	USD	€	£	Otros / <i>Others</i>

Marque con una cruz (X) si trae (traen) consigo o en su equipaje alguno de los siguientes artículos: /  
*Mark an (X) if you are bringin in your luggage or carrying any of the following items:*

<input type="checkbox"/> Armas (de fuego, blancas u otras) y sus municiones/ <i>Weapons (firearms, sharp instruments or others) and their ammunitions</i>	<input type="checkbox"/> Productos de origen animal o vegetal / <i>Animals or vegetable products</i>
<input type="checkbox"/> Drogas, estupefacientes, sustancias psicotrópicas / <i>Drugs, narcotic drugs, psychotropic substances</i>	<input type="checkbox"/> Muestras u otros artículos con fines comerciales / <i>Samples or other items for commercial purposes</i>
<input type="checkbox"/> Animales vivos / <i>Live animals</i>	<input type="checkbox"/> Pornografía / <i>Pornography</i>
<input type="checkbox"/> Equipos de comunicación satelital, Walkie-Talkies, u otros/ <i>Satellite communication equipment, Walkie-Talkies, u others</i>	

Además de sus efectos personales trae (traen) para importar misceláneas, tales como calzado, confecciones, alimentos, artículos de aseo personal y del hogar, bisutería, lencería, perfumería y similares; por un valor de:

*Besides your personal belongings, you bring in some miscellaneous such as footwear, clothing, foodstuffs, personal hygiene and household goods, custom jewelry, lingerie, toiletries and other related articles that are worth:*

Relacione los equipos y artículos (electrodomésticos y otros) que trae (traen), que no clasifican como misceláneas.  
*List the equipment and items (electrical appliances and others) other than miscellanies that you bring with you.*

Artículo / Item	Cantidad / Amount	Valor / Value
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

¿Tiene (tienen) algo que declarar ante la Aduana? /  
*Do you have anything else to declare at the Customs?*

**SÍ / YES**  **NO**

**Si marcó NO usted es pasajero de Canal Verde, firme y entregue su Declaración al funcionario de aduanas ubicado en la puerta de salida. En caso de haber marcado SÍ, firme su Declaración y preséntese en el área de despacho de la Aduana.**

***If you checked the NO box you are Green Channel passenger. Sing and hand over your Declaration to the Customs Officer at the exit door. If you checked the YES box, sing your Declaration and approach the Customs dispatch area.***

He leído este documento y declaro que todos los datos son ciertos./  
*I have read this document and hereby  
declare that all the entered date are true.*

Firma del pasajero / Passenger's signature

**PARA USO DE LA ADUANA / FOR CUSTOMS USE ONLY**

Valor en Aduana: /  Derechos:/  Servicios:/  Moneda:/ CUP  CUC   
*Customs price: Rights: Services: Currency:*

Despacho compartido: Sí / Yes  No  Cantidad de Adultos:/  Cantidad menores de 10 años /   
*Collective Dispatch: Number of adultts: Children below the age of 10*

Observaciones: / Notes: